

Robo en la noche



A Novice-mid Reader for Beginning Students

Kristy Placido

Edited by
Carol Gaab

Cover and Chapter Art by
Robert Matsudaira

Copyright © 2009 TPRS Publishing, Inc.

All rights reserved.

ISBN: 978-1-934958-57-5

TPRS Publishing, Inc., P.O. Box 11624, Chandler, AZ 85248

800-877-4738

info@tprstorytelling.com • www.tprstorytelling.com

A NOTE TO THE READER

This novel contains basic, level-one vocabulary and countless cognates (words that are similar in two languages), making it an ideal read for beginning students.

Essential level-one vocabulary is listed in the glossary at the back of the book. Keep in mind that many verbs are listed numerous times throughout the glossary, as most are listed in various forms and tenses. (Ex.: I go, he goes, he went, etc.)

Cultural words/phrases and any vocabulary that would be considered beyond a 'novice-mid' level are footnoted at the bottom of the page where each appears. Footnoted words are also listed in the glossary.

You may have already noticed that there are two versions to this story, a past-tense version and a present-tense version. You may choose to read one or the other, or both. Whatever version you choose, we encourage you to focus on enjoying the story versus studying the tense in which it is written.

We hope you enjoy the novel! ¡Pura vida!...

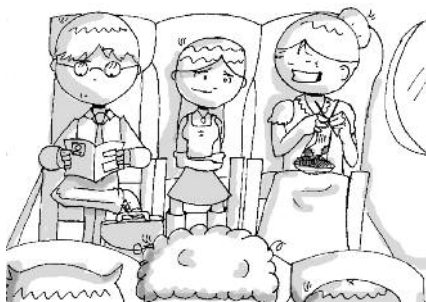
Índice

Capítulo 1: ¡A Costa Rica!	1
Capítulo 2: Una casa nueva	6
Capítulo 3: Una familia especial	14
Capítulo 4: Desayuno para las aves	18
Capítulo 5: Un trabajo perfecto	23
Capítulo 6: Un trabajo importante	30
Capítulo 7: Robo en la noche	34
Capítulo 8: Acusaciones	39
Capítulo 9: ¡A Curú!	43
Capítulo 10: Una noche en la selva	47
Capítulo 11: Una investigación interrumpida . .	52
Capítulo 12: ¡Atrapadas!	58
Capítulo 13: El escape	65
Capítulo 14: Adiós	69
Capítulo 15: ¡Pura vida!	71
Glosario.	G-1

**TO READ THIS BOOK IN
PRESENT TENSE,
TURN BOOK OVER AND READ
FROM BACK COVER.**

Capítulo 1

¡A Costa Rica!



Makenna y su padre, el Dr. David Parker, abordaron el avión¹ y se sentaron en los asientos² 7E y 7F. Makenna se sentó en el asiento 7F y miró por la ventana del avión. No miró a su papá. Miró por la ventana y pensó en su hermana, Alex. Su hermana no estaba con ellos y Makenna estaba triste por eso.

Su padre se sentó en el asiento 7E, y una

¹avión - airplane

²asientos - seats

Robo en la noche

mujer vieja se sentó en el asiento 7D. Makenna continuó mirando por la ventana y pensó en su hermana y en su madre.

Su padre no habló. Leía una revista³ que se llamaba Bird World. No leía revistas normales como Reader's Digest o Sports Illustrated. Leía revistas muy diferentes. Leía revistas de ecología porque era ecólogo. Era experto en animales. Los humanos les causan problemas a los animales, pero el Dr. Parker pensaba en soluciones. Era profesor de ecología y era especialista en el hábitat de las aves⁴. Trabajó en la Universidad de Michigan State por trece años, pero tenía un trabajo nuevo.

El trabajo nuevo era en Costa Rica. El Dr. Parker iba a trabajar en Costa Rica como ecólogo. Por eso, estaban en el avión. Makenna no quería ir a Costa Rica y estaba muy triste. Quería estar con su hermana, que estudiar en la universidad. También quería estar con sus amigos. Su padre le dijo que sus amigos podían visitarla en Costa Rica, pero ella pensaba que sus amigos no iban a ir a

³revista - magazine

⁴aves - birds

Costa Rica. No era probable porque sus amigos no tenían mucho dinero.

Makenna quería su teléfono celular. Normalmente, Makenna se comunicaba con sus amigos por textos, pero en Costa Rica no iba a tener un teléfono celular. Su padre dijo que podía comunicarse por correo electrónico, ¡pero sus amigos no se comunicaban por correo electrónico! En ese momento, Makenna estaba muy, muy triste. Quería estar con su hermana y con sus amigas.

Makenna no tenía mamá. La mamá de Makenna había muerto hacía tres años⁵, cuando Makenna tenía doce años. Había muerto en un accidente de carro. Makenna tenía preguntas sobre su mamá y el accidente, pero su padre no quería hablar de su madre. No le gustaba hablar de su esposa y no le gustaba hablar del romance en general. La hermana de Makenna, que se llamaba Alex, decía que su papá necesitaba romance, necesitaba una mujer. Él sólo tenía cuarenta y cuatro años. Era viejo, pero no muy viejo.

⁵había muerto hacía tres años - died three years ago

Robo en la noche

Makenna no pensaba que era una buena idea. Su papá trabajaba mucho y no tenía mucho tiempo para el romance.

La situación estaba muy mal porque Makenna no tenía su caballo⁶, Bender. Makenna no tenía otros animales aparte de su caballo. Bender era un amigo. Cuando Makenna hablaba, Bender escuchaba. Bender era el caballo de su mamá y por eso, era muy especial. Su mamá lo llamó Bender porque su película⁷ favorita se llamaba "The Breakfast Club". Era una película vieja. Judd Nelson era uno de los actores principales en la película y su personaje se llamaba Bender. A Makenna le gustaban las películas viejas porque a su mamá le gustaban.

Cuando Makenna hablaba con Bender, ella imaginaba que su mamá escuchaba la conversación. Le gustaba imaginar que su mamá los miraba y los escuchaba. En ese momento, Makenna miró por la ventana y pensó en todo; pensó en su mamá, su hermana, sus amigas y su caballo.

⁶*caballo - horse*

⁷*película - movie*

Makenna no hablaba, sólo pensaba. En el silencio, su padre le preguntó:

- ¿Qué tal, hija⁸?
- No sé, papá. No quiero ir a Costa Rica. No tengo amigos en Costa Rica. ¿Por qué tenemos que ir⁹?
- Mija, es una buena oportunidad para mí profesionalmente. Y para ti también. Vas a hablar español. Y tú vas a tener muchos amigos cuando vayas¹⁰ a la escuela en septiembre.

Makenna no le respondió. Sólo miró por la ventana otra vez. Se sentó en silencio y pensó: “Estoy completamente sola”.

⁸*mija - term of endearment: my daughter*

⁹*tenemos que ir - we have to go*

¹⁰*vayas - you go*

Capítulo 2

Una casa nueva



Makenna miró por la ventana y vio San José, la capital de Costa Rica. Makenna notó que era una ciudad grande. Había muchos edificios¹, pero no había edificios altos. El padre de Makenna le explicó:

- Hay mucha actividad sísmica² en San José. A veces³ la actividad sísmica es muy violenta y por eso, no hay edificios

¹edificios - buildings

²actividad sísmica - seismic activity (earthquakes)

³a veces - sometimes

muy altos.

A Makenna le gustó la idea de sentir actividad sísmica. Emocionada, le preguntó a su papá:

– ¿Es probable que vayamos a sentir un temblor?

El piloto interrumpió la conversación: *“Bienvenidos⁴ a San José”*.

El avión llegó al aeropuerto y Makenna y su papá se bajaron del avión. Entraron al aeropuerto. Diez minutos pasaron y finalmente, vieron a un hombre que tenía un papel que decía: “Dr. Parker”. El Dr. Parker le dijo:

- Hola, soy David Parker.
- Bienvenido a Costa Rica, Doctor. Me llamo Cecilio Méndez. Soy guardia de seguridad de La Hacienda Amigos de las Aves.
- Mucho gusto⁵ Sr. Méndez. Le presento a mi hija, Makenna.
- Bienvenida a Costa Rica, Makenna. Mucho gusto.

⁴*bienvenido(s) - welcome*

⁵*mucho gusto - “nice to meet you”*

Robo en la noche

– Igualmente, Sr. Méndez.

El Señor Méndez les dijo:

– Todos me llaman Cecilio. Estoy a su servicio.

El Dr. Parker dijo:

– Y todos me llaman David. *Doctor* es muy formal.

Cecilio les respondió:

– ¡Pura vida!⁶ Entonces, David y Makenna, ¿Quieren ver su casa?

– ¡Sí! –los dos respondieron.

– Cuando lleguemos, vamos a hacer un tour por la hacienda.

Cecilio puso todas sus cosas en el carro y ellos salieron del aeropuerto. Cecilio manejó⁷ por la ciudad y les explicó mucho sobre la vida en Costa Rica:

– Las personas de Costa Rica se llaman

⁶*¡Pura vida!* - *Pure life!* In Costa Rica, this is used as a greeting to indicate that you are doing well, as a general expression such as “ok” or “alright” and as a way of saying “goodbye.”

⁷*manejó* - *s/he drove*

«ticos». Hay mucha paz⁸ en Costa Rica y es una democracia. No tiene dictador, tiene un presidente. Hay muy buenas escuelas en Costa Rica y el 96% de las personas pueden leer.

El Dr. Parker escuchó con atención, pero Makenna no escuchó a Cecilio. Ella miraba por la ventana y observaba todo.



Pensó en su ciudad en Michigan y la comparó con San José. Makenna pensaba y Cecilio continuaba hablando:

- Costa Rica tiene muy buenos hospitales. Los doctores de Costa Rica son famosos

⁸paz - peace

y muchas personas vienen a Costa Rica por sus médicos y sus hospitales. Costa Rica es muy pequeño, pero hay muchos animales y plantas diferentes. Hay muchos parques naturales, montañas, ríos y volcanes. Por eso, el eco-turismo es muy popular. Muchas personas vienen a Costa Rica por una aventura ecológica. Otras vienen a ver uno de los tres océanos: el Océano Atlántico, el Mar Caribe, y el Océano Pacífico.

Cecilio era un hombre muy simpático. No había momentos de silencio con él. ¡Hablaba mucho! A Makenna le gustaba la personalidad de Cecilio. Él era un hombre muy bueno.

Cecilio también hablaba de su familia. Les dijo que tenía una esposa llamada Lilia. Tenían cuatro hijos y una casa pequeña que sólo tenía dos dormitorios. Cecilio tenía tres años trabajando en la hacienda. Antes trabajaba como jardinero en San José. Cecilio explicó que ahora la vida era difícil porque su mamá y papá eran viejos. Ellos necesitaban atención.

En diez minutos, llegó a Alajuela, donde estaba la hacienda. A Makenna le interesaba la hacienda. Cecilio puso todas las cosas en un carrito de golf. Entonces, él se sentó y les dijo:

– Soy chofer también. Vamos a hacer un tour por la hacienda.



Cecilio manejó por la hacienda e hizo un tour. La hacienda era muy bonita. Había muchas plantas y flores bonitas. También había muchos árboles⁹ de diferentes variedades de frutas. Makenna vio una *catedral* de bambú en el jardín y Cecilio le dijo que a veces las personas se casaban¹⁰ aquí porque era muy bonito. Había varias casas pequeñas y Makenna escuchó gritos que venían de las casas pequeñas y exclamó:

– ¡Ay caramba! ¿Quién grita?
– Ja ja ja... No es una persona que grita.

⁹árboles - trees

¹⁰se casaban - they got married

Robo en la noche

¡Las aves gritan!

– ¿Por qué gritan? ¿No quieren estar en las casas pequeñas?

– Gritar es su forma de comunicación.

Realmente no gritan. ¡Hablan!

Estuvieron en el carrito por cinco minutos. Pasaron por la hacienda y entonces llegaron a una casa. Cecilio dijo:

– Ya llegamos. Aquí es su casa. No es grande, pero tiene de todo. En la mañana, pueden desayunar en la casa grande. Margarita, la señora de la hacienda, prepara el desayuno. ¡Hasta mañana!

Makenna entró en la casa. Había un dormitorio pequeño con una cama¹¹, una sala¹² con un sofá y un baño pequeño. Su papá puso sus cosas en el dormitorio y le dijo a Makenna:

– Vas a dormir en el dormitorio. Tú vas a dormir en la cama y yo voy a dormir en el sofá.

– Papá, tú no vas a dormir en el sofá.

¹¹*cama - bed*

¹²*sala - living room*

– Sí, hija, voy a dormir en el sofá. Está bien.

Makenna entró en el dormitorio y se sentó en la cama. Miró por la ventana. Vio a Cecilio. Él fue hacia la casa grande en el carrito de golf. Makenna pensó que Cecilio era un buen hombre. Ella imaginó que su familia era una familia muy unida. Ella imaginó que ellos estaban muy contentos.